



## Popis trasy a tipy

„Karlova stezka“ spojuje města Karlovy Vary (CZ) a Chemnitz (DE), a tím i českou cyklostezku Ohře s cyklostezkou Saxon Mulder. Z centra slavného lázeňského města Karlovy Vary se vydáte na kole směrem k hřebenu Krušných hor. Výstup u Tisové je odměněn nádherným výhledem na idyllicky položený Nejdek. Romantickým údolím Rolova, kolem Nových Hamrů a Perninku, dosáhnete nejvyššího bodu na Karlově stezce, průsmyku Hirschenstander, který se nachází 939 m. n. m. Trasa vede dolů kolem svědectví historické poštovní historie přes Oberwildenthal k vodní kovárně Wildenthal. Dále po proudu v údolí Großer Bockau vede „Karlova stezka“ kolem nejvyššího saského vodopádu až k Raddrehkreuz v Eibenstocku/ OT Blauenthal a pokračuje dále po Mulderadweg. Mezi Wolfsgrünem a Aue bylo vyasfaltováno 12 kilometrů bývalé železniční trati a přeměněno na cyklostezku v půvabném údolí Zwickauer Mulde. „Karlova stezka“ vede 300 m dlouhým historickým železničním tunelem poblíž Bockau, který vede paralelně s Floßgraben, svědectví o historických transportech těžbařského dřeva do Aue-Bad Schlema. Historie města je formována těžbou cínu a kaolinu, stejně jako strojírenstvím a textilními továrnami.

Jednotlivé úseky trasy vedou po převážně nezpevněných lesních cestách, částečně po zpevněných cyklostezkách a po veřejných, ale spíše mírně používaných silnicích. roveň obtížnosti tohoto úseku je klasifikována jako „střední“ až „obtížná“ kvůli překročení hřebene Krušných hor.



## Route description and tips

The „Karlsruhe“ connects the cities of Karlovy Vary (CZ) and Chemnitz (DE) and thus also the Bohemian Egerradweg Trail with the Saxon Mulderadweg Trail. Starting from the center of the famous spa town of Karlovy Vary, you cycle towards the ridge of the Erzgebirge mountains. The ascent near Tisova is rewarded with a wonderful view of idyllically situated Nejdek. Going through the romantic Rolava River valley you pass Nove Hamry, Pernink to the highest point of the Karlsruhe, the Hirschenstander Pass, 939 meters above sea level. Descending via Oberwildenthal to the hammer mill village of Wildenthal, you can see historical remains of the former postal route. Further downstream in the Große Bockau River Valley, the „Karlsruhe“ leads past Saxony's highest waterfall to the bicycle junction in Eibenstock/OT Blauenthal and uses the Mulderadweg Trail in its further course. Between Wolfsgrün and Aue, 12 kilometers of a former railroad line were asphalted and converted into a bike trail leading through the scenic Zwickauer Mulde River valley. The „Karlsruhe“ runs parallel with the timber transport ditch - evidence of historical mine timber rafting - through a 300 m long, historical railroad tunnel near Bockau to Aue-Bad Schlema. Tin and kaolin mining as well as mechanical engineering and textile factories characterize the town's history.

The individual sections run on mostly unpaved forest paths, partly on paved bike paths and on public, but rather moderately traveled roads. The difficulty of this section is classified as „medium“ to „difficult“ due to the crossing of the Erzgebirge low mountain ridge.

## Beschilderung • Značeni • Signing



Routenlogo  
Logo cyklostezky  
Route logo



Hauptwegweiser  
Značení trasy  
Sign (destination, distance)



Zwischenwegweiser  
Značení průběhu trasy  
sign (direction)



Infos & GPS-Download:  
[www.karlsruhe.eu](http://www.karlsruhe.eu)  
[www.karlova-stezka.eu](http://www.karlova-stezka.eu)

## Kontakt • Kontakt • Contact

### Tourist-Service-Center Eibenstock

Dr.-Leidholdt-Str. 2  
D-08309 Eibenstock

[www.eibenstock.de](http://www.eibenstock.de)  
[touristinformation@eibenstock.de](mailto:touristinformation@eibenstock.de)

Tel. +49 (0) 37 752 2244  
Fax +49 (0) 37 752 69844

Herausgeber: Zweckverband „Muldentradweg“, Rathausplatz 1,  
08309 Eibenstock; Satz: Werbung & Design, Ina Gläser  
1. Auflage: 2021  
Foto Titelseite: Rene Gaens



Europäische Union. Europäischer  
Fonds für regionale Entwicklung.  
Evropská unie. Evropský fond pro  
regionální rozvoj.

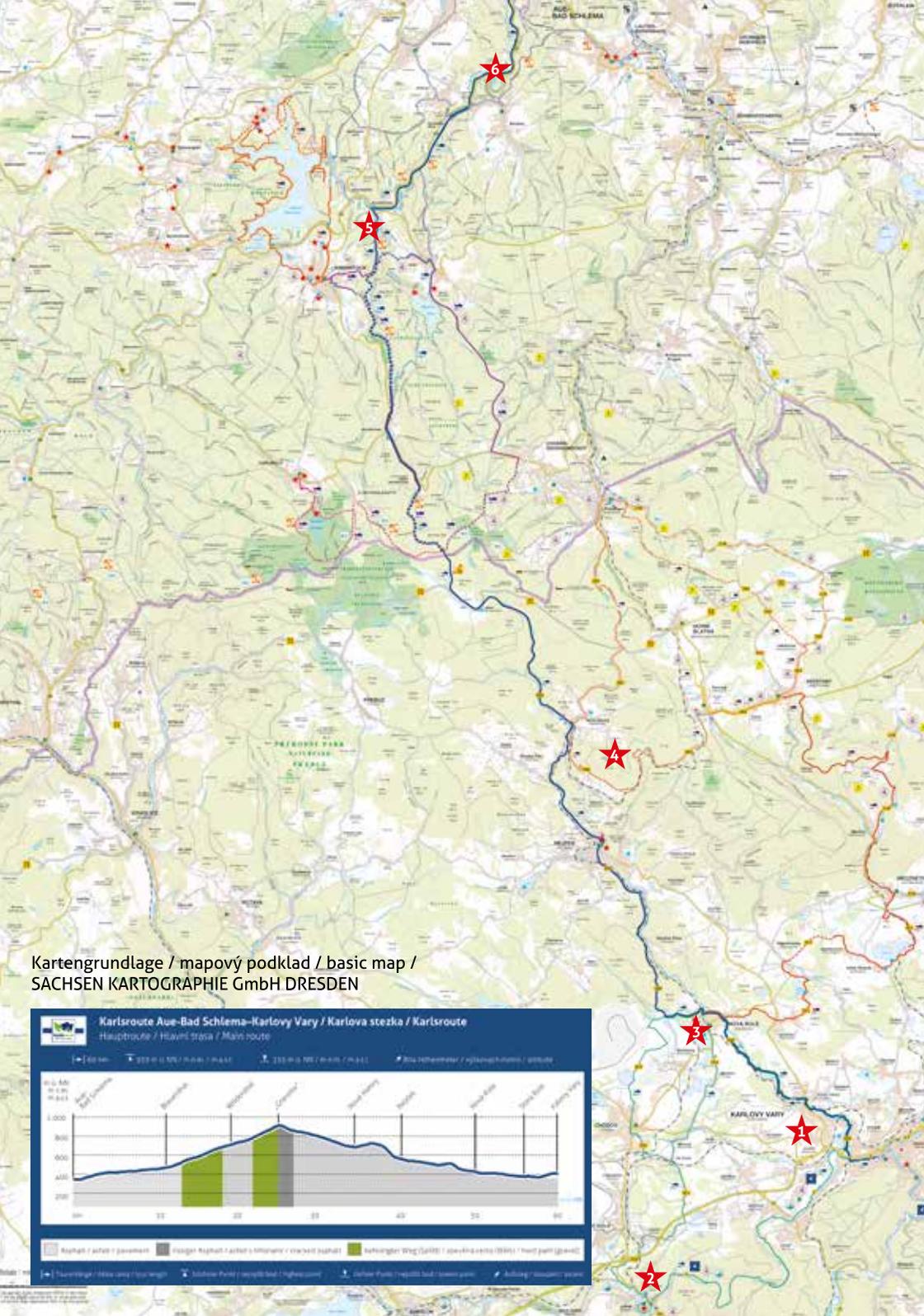


Alto souvise. Kvalita šachbar.  
Bílátrava V A / 2014 - 2020



Hauptroute  
Hlavní trasa  
Main route

K  
Südstrecke



## Streckenbeschreibung und Tipps

Die „Karlsroute“ verbindet die Städte Karlsbad (CZ) und Chemnitz (DE) und damit auch den böhmischen Egerradweg mit dem sächsischen Mulderadweg. Vom Zentrum der berühmten Kur- und Bäderstadt Karlovy Vary aus, radelt man dem Erzgebirgskamm entgegen. Der Anstieg bei Tisova wird mit einem wunderbaren Blick auf das idyllisch gelegene Nejdek belohnt. Durch das romantische Tal der Rolova gelangt man vorbei an Nove Hamry, Pernink zur höchsten Stelle der Karlsroute, dem 939 m ü. NN hoch liegenden Hirschenstander Pass. Die Route führt abwärts vorbei an Zeugnissen historischer Postgeschichte über Oberwildenthal zum Hammerwerksort Wildenthal. Weiter flussabwärts im Tal der Großen Bockau, führt die „Karlsroute“ vorbei an Sachsens höchstem Wasserfall bis zum Raddrehkreuz in Eibenstock/ OT Blauenthal und nutzt im weiteren Verlauf den Mulderadweg. Zwischen Wolfsgrün und Aue wurden 12 Kilometer einer ehemaligen Bahntrasse asphaltiert und zu einem Radweg im reizvollen Tal der Zwickauer Mulde umgestaltet. Durch einen 300 m langen, historischen Eisenbahntunnel bei Bockau führt die „Karlsroute“ parallel verlaufend mit dem Floßgraben – ein Zeugnis historischer Grubenholztransporte – nach Aue-Bad Schlema. Zinn- und Kaolinbergbau sowie Maschinenbau und Textilfabriken prägen die Stadtgeschichte.

Die einzelnen Streckenabschnitte verlaufen auf größtenteils unbefestigten Waldwegen, teils auf befestigten Radwegen und auf öffentlichen, aber eher mäßig befahrenen Straßen. Der Schwierigkeitsgrad dieses Abschnittes wird aufgrund der Überquerung des Erzgebirgskamms mit „mittel“ bis „schwer“ klassifiziert.

- 1** Karlovy Vary: Thermalquellen / termální pružiny / thermal springs
- 2** Loket: Burg Loket / Hrad Loket / Loket castle
- 3** Nová Role: Porzellanfabrik-Besucherzentrum THUN 1794, a.s. / Porcelánová zastávka - Návštěvnícké centrum THUN 1794, a.s. / a porcelain stop - visitor centre THUN 1794, a.s.
- 4** Nejdek: Aussichtsturm auf dem Peindlberg ((977 m ü. NN) / Vyhlídková věž Tisovský vrch (977 m n.m.) / Observation tower on the Peindlberg Mountain (1,043 m.a.s.l.)
- 5** Blauenthal: Blauenthaler Wasserfall / Vodopád Blauenthal / Waterfall at Blauenthal
- 6** Bockau: Historischer Eisenbahntunnel / Historický železniční tunel / Historic railway tunnel